

Bruxelles, 7 noiembrie 2023
(OR. en)

14672/23
ADD 1

TRANS 449

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți
Subiect:	DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a 5-a sesiuni a Comitetului ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională al OTIF

1. INTRODUCERE

Cea de a 5-a sesiune a Comitetului ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională al Convenției Organizației Interguvernamentale pentru Transporturile Internaționale Feroviare (OTIF) va avea loc în perioada 8-9 noiembrie 2023. Documentele aferente reuniunii sunt disponibile pe site-ul web al OTIF, la următoarea adresă: http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227

2. COMPETENȚA UE

UE este parte contractantă la convenție.

În ceea ce privește punctele 3, 4, 6, 7, 8, 9 și 10 de pe ordinea de zi a acestei reuniuni, considerate a aborda aspecte care conțin atât elemente de competență națională, cât și elemente de competență a Uniunii, ar trebui urmat punctul 3.3 din „Dispozițiile interne” (anexa III la Decizia 2013/103/UE a Consiliului). Cu privire la punctele 6 (strategia pe termen lung) și 7 (suspendarea și încetarea COTIF și/sau a calității de membru), Comisia și președinția vor lua cuvântul, iar Comisia va vota. Cu privire la celelalte puncte, președinția și Comisia vor lua cuvântul, iar statele membre vor vota. Statele membre pot interveni pentru a susține și/sau dezvolta poziția comună.

3. OBSERVAȚII PRIVIND PUNCTELE DE PE ORDINEA DE ZI

Punctul 3 de pe ordinea de zi – Aplicarea RU CUI în cazul infrastructurilor de servicii

<i>Document(e):</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Sprijină adoptarea avizului juridic consultativ privind interpretarea RU CUI, astfel cum figurează în LAW-23109-JUR 5/3. Reamintește că numai instanțele Uniunii pot formula interpretări obligatorii ale dreptului Uniunii.

Punctul 4 de pe ordinea de zi – Digitalizarea transportului internațional, în special a documentelor de transport de mărfuri

<i>Document(e):</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Ia act de documentul inițial pregătit de secretariat (LAW-23024-JUR 4/9); Consideră că, deși nu este urgent să se modifice CIM, este util să se examineze în continuare dacă anumite dispoziții ar trebui clarificate (a se vedea punctele 123-125 din documentul inițial); Invită secretariatul să pregătească pentru cea de a 6-a sesiune un document analitic neoficial care să prezinte posibile modificări ale RU CIM în vederea facilitării adoptării scrisorii de trăsură electronice CIM.

Punctul 6 de pe ordinea de zi – Elaborarea unei strategii pe termen lung pentru OTIF

<i>Document(e):</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Salută prezentarea de către secretarul general a unei versiuni revizuite și consolidate a „proiectului de document unic de strategie”; Sprijină, în general, structura și conținutul versiunii actuale a strategiei pe termen lung, sub rezerva următoarelor observații: în ceea ce privește obiectivul strategic 1, ar fi util să se prezinte propuneri generice concrete, de exemplu organizarea de ateliere regionale pentru a promova aplicarea și adoptarea tuturor apendicelor la COTIF de către membrii OTIF; în ceea ce privește obiectivul strategic 4, ar fi util să se prezinte propuneri generice concrete pentru consolidarea rolului de lider al OTIF în transportul feroviar internațional; în ceea ce privește obiectivul strategic 5, textul ar trebui să se refere la cooperarea cu Agenția Uniunii Europene pentru Căile Ferate „ERA” și să includă un paragraf privind Protocolul de la Luxemburg (la Convenția de la Cape Town) și rolul OTIF în sprijinirea punerii sale în aplicare.

Punctul 7 de pe ordinea de zi – Suspendarea și încetarea COTIF și/sau a calității de membru al OTIF în ceea ce privește un anumit stat membru

<i>Document(e):</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	În ceea ce privește propunerea de decizie care face obiectul acestui punct, Uniunea Europeană reamintește că obiectivul OTIF este tehnic și se limitează la transportul feroviar internațional și că COTIF nu stabilește niciun obiectiv general sau universal. Uniunea Europeană consideră că este util să se mențină caracterul tehnic al OTIF. Cu toate acestea, Uniunea rămâne deschisă pentru a discuta în continuare opțiunea de extindere a criteriilor în legătură cu care se pot aplica sancțiuni. În acest context, Uniunea Europeană propune împuternicirea secretariatului OTIF să instituie un grup de lucru ad-hoc al membrilor OTIF care să prezinte și să elaboreze posibile modificări ale convenției, inclusiv relevanța și implicațiile unor astfel de modificări, care să fie discutate în cadrul celei de a 6-a sesiuni a Comitetului ad-hoc. Ca o contribuție la activitatea unui astfel de grup de lucru, Uniunea Europeană ar dori să prezinte următoarele elemente și principii directoare. <i>Sancțiunile pentru încălcarea normelor OTIF ar trebui impuse, ca regulă generală, numai dacă COTIF prevede în mod expres acest lucru?</i> Documentul inițial pregătit de secretariatul OTIF arată că, în general, deciziile privind sancțiunile împotriva unui membru al unei organizații internaționale urmează procedurile oficiale prevăzute în mod explicit în convenția sau acordul relevant în cauză. Astfel s-a întâmplat în cadrul Consiliului Europei în 2022, când deciziile de suspendare și excludere a unui membru din organizație s-au bazat pe încălcarea obligațiilor asumate în cadrul Consiliului Europei. Prin urmare, Uniunea Europeană consideră că orice sancțiune pentru încălcarea normelor OTIF ar trebui impusă numai dacă acest lucru este prevăzut în mod expres de COTIF, incluzând normele și procedurile definite în mod clar cu privire la evaluarea potențialelor încălcări și a circumstanțelor relevante, precum și cu privire la definirea sancțiunii aplicabile. <i>COTIF ar trebui să stabilească sancțiuni pentru o încălcare a dreptului internațional în general atunci când nu sunt încălcate propriile norme? Dacă da, ce încălcări potențiale ar trebui incluse?</i> Obiectivul OTIF este tehnic și se limitează la transportul feroviar internațional: COTIF nu stabilește niciun obiectiv general sau universal, cum ar fi menținerea păcii internaționale sau promovarea statului de drept. În principiu, ar putea fi avută în vedere includerea în COTIF a unor dispoziții care să impună

respectarea normelor sau principiilor cuprinse în alte instrumente internaționale (de exemplu, Carta ONU sau tratatele internaționale privind drepturile omului) sau în dreptul internațional cutumiar, precum și impunerea de sancțiuni în COTIF pentru încălcarea normelor sau principiilor respective. Cu toate acestea, astfel de clauze nu se regăsesc, de obicei, în tratatele de instituire a unor organizații tehnice precum OTIF. Acest lucru ar afecta natura tehnică a organizației.

COTIF ar trebui să stabilească sancțiuni pentru alte încălcări decât neplata contribuțiilor? Dacă da, ce încălcări potențiale ar trebui incluse?

Articolul 1 alineatul (1) din COTIF prevede că părțile contractante constituie organizația „OTIF”. Prin urmare, se poate considera că membrii OTIF împart în mod colectiv responsabilitatea – care decurge din calitatea lor de membri ai OTIF și din obligațiile care le revin în temeiul COTIF – de a atinge scopul OTIF [articolul 2 alineatul (1) din COTIF], și anume „de a promova, de a îmbunătăți și de a facilita, din toate punctele de vedere, traficul internațional feroviar (...)”. Pe baza acestui raționament, se poate avea în vedere modificarea COTIF pentru a defini sancțiuni pentru încălcarea anumitor dispoziții ale COTIF, altele decât cele pentru neplata contribuțiilor financiare la buget, inclusiv: (1) încălcări ale normelor OTIF care cauzează o disfuncționalitate potențială sau reală a traficului internațional feroviar reglementat de COTIF și/sau (2) încălcări ale normelor OTIF care afectează grav scopul OTIF de a promova, de a facilita și de a îmbunătăți traficul internațional feroviar.

Pentru a aprofunda acest aspect, ar fi necesar: (a) să se identifice anumite norme ale OTIF care sunt deosebit de relevante pentru realizarea obiectivelor organizației; (b) să se identifice anumite norme ale OTIF în legătură cu care încălcările comise de membrii OTIF ar putea perturba buna funcționare a traficului internațional feroviar; (c) să se identifice anumite norme ale OTIF în legătură cu care încălcările (fie ale unor norme specifice, fie ale unor combinații ale acestora) de către membrii OTIF ar putea submina integritatea sau funcționarea OTIF; (d) să se definească o metodologie pentru a stabili dacă o încălcare a normelor OTIF ar putea afecta grav scopul OTIF de a promova, de a facilita și de a îmbunătăți traficul internațional feroviar.

Următoarele tipuri de sancțiuni ar putea fi avute în vedere în ceea ce privește o încălcare a dispozițiilor OTIF, alta decât neplata contribuțiilor: suspendarea drepturilor de vot; suspendarea calității de membru; încetarea calității de membru (excludere), care se va aplica în cele din urmă în cazul în care nu sunt puse în aplicare măsuri corective adecvate după suspendare.

De asemenea, ar trebui aplicate mai multe principii transversale: orice sancțiuni care urmează să fie stabilite trebuie să fie eficace, proporționale și disuasive; ar trebui avute în vedere și calibrate diferite tipuri de sancțiuni pentru a ține seama de diferitele niveluri de gravitate a încălcării și de eventualii factori agravanți, care ar putea fi, de asemenea, aplicate în cazul în care nu sunt

puse în aplicare acțiuni corective adecvate după aplicarea sancțiunii; ar trebui luate în considerare aspecte procedurale, cum ar fi dreptul de a fi audiat, dreptul la o cale de atac, cererile de măsuri de remediere, restabilirea drepturilor și readmiterea membrului OTIF care a fost exclus.

Regatul Unit (LAW-23086-JUR 5, punctul 5.2) propune o cale specifică de urmat, prin luarea în considerare a circumstanțelor care ar avea un impact asupra performanței OTIF și care sunt legate de comportamente diferite, cum ar fi un act de război al unui membru al OTIF care subminează în mod nejustificat capacitatea unui alt membru al OTIF de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul COTIF sau dacă un membru al OTIF atacă infrastructura feroviară a unui alt membru, subminând în mod nejustificat capacitatea membrului respectiv de a-și îndeplini obligațiile COTIF.

UE rămâne deschisă față de posibilitatea de a discuta introducerea de sancțiuni pentru alte încălcări decât neplata contribuțiilor în cadrul OTIF. Cu toate acestea, în acest moment, lucrările ar trebui să se concentreze asupra propunerilor care țin seama în mod corespunzător de natura tehnică a OTIF. Uniunea Europeană apreciază opiniile prezentate de Regatul Unit și sugerează luarea în considerare a posibilei includeri în COTIF a unor dispoziții care să impună membrilor să respecte integritatea fizică și funcțională a infrastructurii feroviare a altor membri. Acest lucru ar putea fi introdus, de exemplu, la articolul 5 din COTIF (Obligații speciale ale statelor membre). Încălcarea acestei noi dispoziții ar putea duce la sancțiuni.

Ce organ al OTIF ar trebui să aibă responsabilitatea de a decide dacă normele relevante au fost încălcate?

Adunarea generală este organul decizional suprem al OTIF și ar trebui să aibă responsabilitatea oficială de a decide dacă normele relevante ale OTIF au fost încălcate. Pe baza structurii instituționale a OTIF, ar fi rolul secretarului general să examineze orice presupusă încălcare a normelor OTIF. Acest lucru poate implica consultări cu alte organe ale OTIF și poate necesita expertiză externă în vederea pregătirii propunerilor de decizie necesare, dacă este cazul, în vederea examinării lor de către Adunarea generală.

Ce organ al OTIF ar trebui să decidă cu privire la aplicarea sancțiunilor, restabilirea drepturilor și readmiterea statelor membre care au fost excluse și cu ce majoritate?

Adunarea generală este organul decizional suprem al OTIF și ar trebui să aibă responsabilitatea oficială de a decide cu privire la aplicarea sancțiunilor, restabilirea drepturilor și readmiterea statelor membre care au fost excluse. Având în vedere importanța și impactul aplicării sancțiunilor, majoritatea calificată de două treimi dintre statele membre ale OTIF prezente, menționată la articolul 14 alineatul (6) din COTIF, ar fi probabil adecvată în acest caz.

	<i>Circumstanțele care exclud caracterul ilicit al unui act ar trebui incluse în mod expres în COTIF?</i> Uniunea Europeană consideră că o descriere neexhaustivă a circumstanțelor care exclud caracterul ilicit al unui act ar trebui, într-adevăr, să fie inclusă în mod expres în COTIF. De exemplu, o clauză de forță majoră în COTIF ar putea stabili condiții clare care s-ar afla în afara controlului unui membru al OTIF, în conformitate cu cadrul general al responsabilității statelor pentru fapte ilicite la nivel internațional, astfel cum se prezintă la punctele 24-35 din documentul inițial al secretariatului OTIF. <i>În caz de excludere, readmiterea membrilor care au fost excluși ar trebui să urmeze aceeași procedură ca în cazul admiterii de noi membri sau procedura ar trebui să fie diferită? Ar trebui impuse condiții specifice?</i> Presupunând că sancțiunile sunt într-adevăr puse în aplicare, în principiu, readmiterea membrilor care au fost excluși ar trebui să fie luată în considerare și acceptată numai în anumite condiții și, în orice caz, numai dacă încălcarea normelor OTIF care a generat sancțiunea este corectată efectiv. Condițiile de revocare a sancțiunilor și de restabilire a drepturilor membrilor ar trebui să fie clar identificate și formulate.
--	---

Punctul 8 de pe ordinea de zi – Utilizarea semnăturilor electronice în comunicările oficiale dintre OTIF și membrii săi

<i>Document(e):</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Ia act de informațiile prezentate de secretariat (documentul inițial) și reamintește faptul că, pentru UE, chestiunea este reglementată de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă; Sprijină pregătirea unui proiect de recomandare, de preferință de către secretariatul OTIF, privind utilizarea semnăturii electronice în comunicările oficiale dintre OTIF și membrii săi, în vederea examinării și a posibilei adoptări în cadrul următoarei sesiuni a Comitetului ad-hoc; În ceea ce privește principiile generale, ar trebui luat în considerare nivelul diferit de experiență a membrilor OTIF în ceea ce privește semnăturile electronice și, prin urmare, pare oportun ca recomandarea, într-o primă etapă, să vizeze numai comunicările „simple”.

Punctul 9 de pe ordinea de zi – Protecția juridică a denumirii, abrevierii, logoului și lucrărilor OTIF

<i>Document(e):</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Sprijină dezvoltarea unei politici privind drepturile de autor și solicită secretariatului să pregătească o astfel de politică, inclusiv acordarea de licențe în cadrul modelelor de acordare a licențelor cu acces liber, dacă este cazul, și ținând seama de drepturile de proprietate, în special de drepturile terților asupra diferitelor tipuri de documente publicate de OTIF; Consideră că Adunarea generală ar trebui să aprobe logoul și orientările privind utilizarea denumirii, logoului, steagului și abrevierii organizației; Este de acord să solicite secretariatului OTIF să elaboreze un proiect de orientări privind utilizarea denumirii, abrevierii și logoului OTIF, care să fie discutate în cadrul următoarei sesiuni a comitetului, și să comunice ulterior „denumirea, abrevierea, emblema sau stema” OTIF Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale (OMPI), în conformitate cu articolul 6b din Convenția de la Paris pentru protecția proprietății industriale.

Punctul 10 de pe ordinea de zi – Implicarea părților interesate înregistrate în Comitetul ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională

<i>Document(e):</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Sprijină propunerea secretariatului OTIF de a clarifica faptul că, în scopul implicării părților interesate în activitățile comitetului, termenul „expert” înseamnă experți în capacitatea lor profesională independentă și experți în calitate de reprezentanți ai persoanelor juridice active în sectorul feroviar internațional, cum ar fi transportatorii și administratorii de infrastructură; În act de decizia Biroului Comitetului, conform căreia solicitările experților, ale cadrelor universitare și ale cercetătorilor de a susține o prezentare în cadrul unei sesiuni a Comitetului ad-hoc trebuie aprobate de Birou înainte de sesiunea respectivă, pentru a asigura gestionarea eficientă a sesiunii.